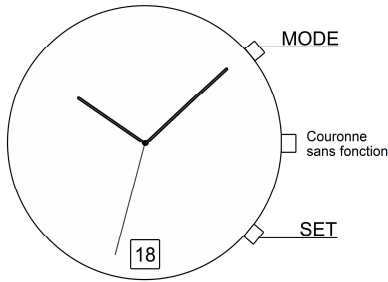


Caractéristiques du produit :

- Réglage radio-piloté de l'heure et changement d'heure automatique heure d'été/heure d'hiver.
- Calendrier perpétuel
- Appel d'émetteurs
- Changement du fuseau horaire à l'échelon mondial
- Réserve de batterie : jusqu'à 3 ans
- Écran LCD avec jour/date, affichage en allemand ou en anglais



1. Réglage de base (important pour le réglage correct de l'horloge radio)

Des chocs violents ou des champs magnétiques peuvent causer des déviations des aiguilles par rapport à l'heure radio mémorisée en interne. Le réglage de base sert à la resynchronisation des aiguilles avec l'heure radio mémorisée en interne.

- Maintenez SET et MODE appuyés pour 5 sec. L'aiguille des secondes s'arrête. L'écran affichera H.P.
- Réglez les aiguilles à une heure pleine pour faire la synchronisation. Exemple - 5h : L'aiguille des heures se trouve sur 5h, les aiguilles des min / des sec. sur 12h.
- Maintenez MODE appuyé jusqu'à ce que l'aiguille des secondes se déplace. Attendez jusqu'à ce que les aiguilles se trouvent juste devant une heure pleine. Appuyez MODE pour arrêter les aiguilles. Appuyez MODE progressivement pour amener l'aiguille des secondes à 12:00h exacte. Toutes les 3 aiguilles devraient se trouver sur une heure pleine.
- Appuyez le bouton SET. Un chiffre clignote à l'écran LCD.
- Appuyez MODE progressivement jusqu'à ce que le chiffre de l'heure affichée apparaisse à l'écran LCD "5" pour 5:00h p. ex.
- Appuyez SET pour confirmer

Le réglage de base est effectué. L'horloge veille à la réception du signal radio et va alors se régler à l'heure correcte. Cette procédure peut prendre jusqu'à 8 minutes.

2. Contrôle de la réception

Votre horloge radio cherche à recevoir le signal radio DCF77 chaque jour entre 02:00h et 03:00h. La réception peut être perturbée à cause d'orages ou d'appareils électroniques.

- Appuyez le bouton SET.
- La dernière tentative de réception a réussi si l'aiguille des secondes passe à 12:00h.
- La dernière tentative de réception a échoué si l'aiguille des secondes passe à 06:00h.
- Les secondes restantes défilent à l'écran LCD. L'horloge affiche l'heure radio mémorisée.

3. Appel manuel d'émetteurs

L'appel manuel d'émetteurs est en général possible. La réception peut être perturbée à cause des conditions climatiques ou d'appareils électroniques dans les alentours.

- Maintenez MODE appuyé pendant 5 sec.
- L'écran LCD affiche la réception du signal. Cette procédure prend env. 3-8 min.

4. Réorganisation de l'affichage à l'écran LCD

L'écran LCD peut afficher le jour de la semaine ou la date.

- Appuyez MODE pour sélectionner le mode d'affichage.

5. Menu de langues de l'affichage à l'écran LCD

Vous pouvez régler l'écran LCD à la langue anglaise ou allemande.

- Appuyez MODE jusqu'à ce que le jour de la semaine soit réglé.
- Maintenez SET appuyé pour 2 secondes, jusqu'à ce que l'écran affiche EN (anglais) ou DE (allemand).
- Appuyez MODE pour sélectionner.
- Appuyez SET pour sauvegarder votre sélection. Le jour de la semaine est maintenant affiché dans la langue sélectionnée.

6. Réglage manuel de l'heure (sans mode radio)

Il faut régler l'heure manuellement lors de l'utilisation en dehors de la portée du signal radio DCF77 ou bien dans un autre fuseau horaire.

- Appuyez SET pour 2 secondes lorsque la date est affichée à l'écran LCD.
- L'écran LCD montre HR pendant 3 secondes puis le format d'heure mémorisé en interne.
- Appuyez MODE progressivement pour régler le nouvel format d'heure à l'écran LCD (24h).
- Appuyez SET pour sauvegarder votre sélection.
- L'écran LCD montre MIN pendant 3 secondes puis le format de minute mémorisé en interne.
- Appuyez MODE progressivement au cas où il faudrait régler le format de minute.
- Appuyez SET pour sauvegarder votre sélection. Les aiguilles s'adaptent alors à la nouvelle heure locale.
- Suivez les instructions du point 1 si vous désirez retourner à l'heure radio d'Europe centrale (réglage de base).

7. Ce produit correspond aux directives CEM de l'UE.

8. Étanchéité à l'eau selon la norme DIN 8310

L'étanchéité à l'eau de votre horloge figure sur le fond du boîtier. Voici les valeurs à l'état neuf:

- WR:** Lavage, pluie, éclaboussures = NON, douche = NON, baignade = NON, natation = NON, plongée sans équipement = NON
- 3 Bar:** Lavage, pluie, éclaboussures = OUI, douche = NON, baignade = NON, natation = NON, plongée sans équipement = NON
- 5 Bar:** Lavage, pluie, éclaboussures = OUI, douche = NON, baignade = OUI, natation = NON, plongée sans équipement = NON
- 10 Bar:** Lavage, pluie, éclaboussures = OUI, douche = NON, baignade = OUI, natation = OUI, plongée sans équipement = NON

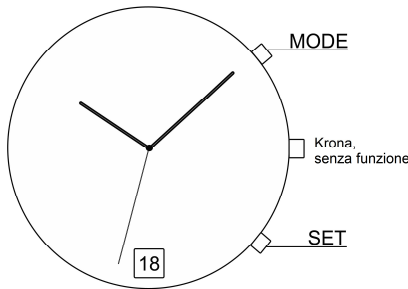
9. Consignes au sujet de la protection de l'environnement

- Traitement des appareils hors usage. Le présent produit ne doit pas être évacué avec les ordures ménagères. Il faut l'amener à un point de collecte d'appareils électriques destinés au recyclage. Le symbole sur le produit ou sur les instructions de service indique cette obligation. Les matériaux sont recyclables selon les indications. Avec la réutilisation, le recyclage des matières ou avec d'autres formes de recyclage d'appareils hors usage vous contribuez à la protection de l'environnement. La commune peut vous renseigner sur les points de collecte compétents.
- Évacuez les batteries usées ! L'horloge ne doit pas être jeté mais éliminé de manière écologique ! Utilisez les points de collecte ou points de collecte pour déchets spéciaux !
- Evacuation des emballages. Les emballages sont des matières premières et donc recyclables. Veuillez les éliminer correctement afin de contribuer à la protection de l'environnement ! Votre commune vous informera volontiers.



Proprietà del prodotto:

- Impostazione dell'ora automatica radiocomandata e cambio orario tra ora solare e ora legale
- Calendario perpetuo
- Chiamata al trasmettitore
- Conversione del fuso orario in tutto il mondo
- Batteria con durata di funzionamento fino a 3 anni
- Display LCD con indicazione del/della giorno/data in tedesco o inglese



1. Regolazione di base (importante per la regolazione corretta dell'orologio radiocontrollato)

Le forti vibrazioni o i campi magnetici possono far variare la posizione della lancetta rispetto all'ora radiocontrollata memorizzata internamente. La regolazione di base serve per sincronizzare nuovamente la lancetta con l'ora radiocontrollata memorizzata internamente.

- Premere per 5 secondi SET e MODE. La lancetta dei secondi si ferma e sul display appare H.P.
- Per effettuare la sincronizzazione, è necessario che la posizione della lancetta si trovi su un'ora intera. Per esempio le 5: la lancetta delle ore su 5 e quella dei minuti su 12.
- Premere quindi MODE fino a quando la lancetta dei secondi comincia a muoversi. Aspettare che la lancetta arrivi poco prima dell'ora intera. Premere quindi MODE per bloccare la corsa della lancetta. Premere gradualmente MODE e portare la lancetta dei secondi esattamente alle dodici. A questo punto tutte e 3 le lancette indicano esattamente un'ora intera.
- Premere SET. Sul display LCD lampeggia un numero.
- Premere gradualmente MODE fino a quando sul display LCD viene mostrato il numero dell'ora indicata. Per esempio "5" per le 5:00.
- Premere quindi SET per confermare

La regolazione di base è terminata. L'ora cerca di ricevere il segnale radiocomandato e si imposta successivamente sull'ora corretta. Questo processo può durare fino a 8 minuti.

2. Controllo di ricezione

L'orologio radiocontrollato cerca di ricevere automaticamente tutti i giorni il segnale radiocontrollato DCF77 tra le 02:00 e le 03:00. A causa di temporali o di dispositivi elettronici, possono verificarsi dei disturbi di ricezione.

- Premere SET
- Se la lancetta dei secondi ruota su 12:00, l'ultima prova di ricezione è avvenuta con successo.
- Se la lancetta dei secondi ruota su 06:00, l'ultima prova di ricezione non è avvenuta con successo.
- In entrambi i casi i secondi rimanenti passano sul display LCD e l'orologio indica nuovamente l'ora radiocontrollata memorizzata.

3. Chiamata manuale al trasmettitore

Generalmente è sempre possibile effettuare una chiamata manuale al trasmettitore, ma questa può essere disturbata dalle cattive condizioni atmosferiche o dai dispositivi elettronici nei paraggi.

- Tenere MODE premuto per 5 secondi.
- Il display LCD mostra la ricezione del segnale. Questo processo dura ca. 3-8 minuti.

4. Impostazione della visualizzazione sul display LCD

Il display LCD può indicare il giorno della settimana o la data.

- Premere MODE per selezionare la visualizzazione desiderata.

5. Scelta della lingua della visualizzazione sul display LCD

La lingua sul display LCD può essere impostata su inglese o tedesco.

- Premere MODE fino a quando non è impostato il giorno della settimana.
- Premere SET per 2 secondi, fino a quando il display indica EN (inglese) o DE (tedesco).
- Premere MODE per selezionare.
- Premere SET per memorizzare la scelta. Il giorno della settimana viene infine indicato nella lingua selezionata.

6. Regolazione manuale dell'ora (non in modalità radiocontrollata)

Se si desidera utilizzare l'orologio fuori dal campo di ricezione del segnale radiocontrollato DCF77 o in un altro fuso orario, è necessario impostare manualmente l'ora.

- Premere SET per 2 secondi quando sul display LCD viene indicata la data.
- Il display LCD mostra per 3 secondi HR e successivamente l'indicazione dell'ora memorizzata internamente.
- Premere gradualmente MODE per regolare la nuova indicazione dell'ora LCD (24h).
- Premere SET per memorizzare la regolazione.
- Il display LCD mostra quindi per 3 secondi MIN e successivamente l'indicazione dei minuti memorizzata internamente.
- Se necessario, regolare l'indicazione dei minuti premendo gradualmente MODE.
- Premere SET per memorizzare la regolazione. Le lancette si imposteranno sul nuovo fuso orario.
- Se si desidera tornare all'orario radiocontrollato dell'Europa centrale, procedere seguendo il punto 1 (regolazione di base).

7. Questo prodotto è conforme alle direttive CEM della UE

8. Impermeabilità ai sensi di DIN 8310

L'impermeabilità dell'orologio è indicata sulla base della cassa e, nello stato nuovo, è di:

- WR:** Lavare, pioggia, schizzi = NO, Doccia = NO, Bagno = NO, Nuotare = NO, Immersione senza attrezzatura = NO
- 3 Bar:** Lavare, pioggia, schizzi = Sì, Doccia = NO, Bagno = NO, Nuotare = NO, Immersione senza attrezzatura = NO
- 5 Bar:** Lavare, pioggia, schizzi = Sì, Doccia = NO, Bagno = Sì, Nuotare = NO, Immersione senza attrezzatura = NO
- 10 Bar:** Lavare, pioggia, schizzi = Sì, Doccia = NO, Bagno = Sì, Nuotare = Sì, Immersione senza attrezzatura = NO

9. Indicazioni sulla tutela ambientale

- Smaltimento dei dispositivi vecchi. Al termine della sua durata di funzionamento, questo prodotto non deve essere smaltito nella normale spazzatura domestica, ma portato in un punto di raccolta specifico di riciclaggio per dispositivi elettrici. Il simbolo sul prodotto o sul manuale d'uso indica questo avvertimento. I materiali, in base al loro contrassegno, sono nuovamente riutilizzabili. Riutilizzando, riciclando o con altre forme di riciclo di dispositivi vecchi, viene dato un importante contributo alla tutela ambientale. Si prega di domandare presso il Comune, il punto di smaltimento più vicino.
- Smaltire le batterie usate! Non buttare via l'orologio, ma smaltirlo a norma! Utilizzare i punti di raccolta o i punti di raccolta per rifiuti speciali presenti!
- Smaltimento dei materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio sono delle materie prime, quindi riciclabili. Si prega di smaltirli correttamente ai fini di tutelare l'ambiente! Il Comune è lieto di fornire informazioni.

